



# ВЕСТНИК

**ЮЖНО-УРАЛЬСКОГО  
ГОСУДАРСТВЕННОГО  
УНИВЕРСИТЕТА**

**2015  
Т. 12, № 4**

ISSN 1991-9751 (Print)  
ISSN 2413-0532 (Online)

**СЕРИЯ**

**«ЛИНГВИСТИКА»**

**Решением ВАК России включен в Перечень рецензируемых научных изданий**

**Учредитель – Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования «Южно-Уральский государственный  
университет» (национальный исследовательский университет)**

Основной целью журнала является публикация материалов новейших исследований в области лингвистики известных ученых России, Уральского региона, ближнего и дальнего зарубежья. Публикация этих материалов решает следующие задачи: ознакомление читателей журнала с достижениями в области лингвистики; обмен знаниями в области лингвистики ведущих специалистов; представление информации о важнейших событиях (конгрессах, конференциях, публикациях монографий, лекционных курсов и учебных пособий) из научной лингвистической жизни; публикация материалов исследований молодых специалистов и т.д.

**Редакционная коллегия**

**Турбина Ольга Александровна**, доктор филологических наук, профессор, Южно-Уральский государственный университет (*ответственный редактор*)

**Хомутова Тамара Николаевна**, доктор филологических наук, профессор, Южно-Уральский государственный университет

**Харченко Елена Владимировна**, доктор филологических наук, профессор, Южно-Уральский государственный университет

**Бабенко Людмила Григорьевна**, доктор филологических наук, профессор, Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина (г. Екатеринбург)

**Чудинов Анатолий Прокопьевич**, доктор филологических наук, профессор, Уральский государственный педагогический университет (г. Екатеринбург)

**Парзулова Марияна Христова**, доктор филологических наук, профессор, университет «Проф. д-р Асен Златаров» (г. Бургас, Болгария)

**Матушак Алла Федоровна**, доктор филологических наук, профессор, Щецинская Высшая Школа Collegium Balticum (г. Щецин, Польша)

**Франка Поппи**, профессор, Университет Модены и Реджо-Эмилии (г. Модена, Италия)

**Солопова Ольга Александровна**, кандидат филологических наук, доцент, Южно-Уральский государственный университет

**Жеребятёва Екатерина Сергеевна** (*ответственный секретарь*)



# BULLETIN

OF THE SOUTH URAL  
STATE UNIVERSITY

SERIES

“LINGUISTICS”

2015  
Vol. 12, no. 4

ISSN 1991-9751 (Print)  
ISSN 2413-0532 (Online)

---

Vestnik Yuzhno-Ural'skogo Gosudarstvennogo Universiteta.  
Seriya “Lingvistika”

---

## South Ural State University

Series «Linguistics» of the South Ural State University Bulletin was founded in 2004. Nowadays it is published two times a year. Series «Linguistics» seeks to provide a platform for publishing new studies of scholars (Russian Federation, Ural region, foreign countries, CIS). Series «Linguistics» aims at: keeping our audience informed of advances in the field; exchanging new scientific ideas; informing our audience of important events (congresses, conferences, books, textbooks publishing) in the field of linguistics; publishing results of young scholars' researches, etc.

We invite articles that have common purposes and goals with the Bulletin of the South Ural State University, Series «Linguistics».

### Editorial board

**Olga A. Turbina**, Doctor of Science (Linguistics), professor, South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation (*executive editor*)

**Tamara N. Khomutova**, Doctor of Science (Linguistics), professor, South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation

**Elena V. Kharchenko**, Doctor of Science (Linguistics), professor, South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation

**Ludmila G. Babenko**, Doctor of Science (Linguistics), professor, Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin, Yekaterinburg, Russian Federation

**Anatolij P. Chudinov**, Doctor of Science (Linguistics), professor, Ural State Pedagogical University, Yekaterinburg, Russian Federation

**Mariana X. Parzulova**, Doctor of Science (Linguistics), professor, Prof. Assen Zlatarov University, Bourgas, Bulgaria

**Alla F. Matushak**, Doctor of Science (Linguistics), professor, Szczecin Higher School Collegium Balticum, Szczecin, Poland

**Franca Poppi**, Professor, University of Modena and Reggio-Emilia, Italy

**Olga A. Solopova**, Candidate of Science (Linguistics), associate professor, South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation

**Ekaterina S. Zhrebiateva**, South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation (*executive secretary*)

## СОДЕРЖАНИЕ

### ЛЕКСИЧЕСКАЯ СЕМАНТИКА

ТВЕРБОХЛЕБ О.Г. Валентное окружение глагола <i>соединить</i> : 1. агенс .....	5
ТИМОШЕНКО Л.О. Об изменении значения когнат при заимствовании в европейских языках .....	8
ХАЗИЕВА-ДЕМИРБАШ Г.С. Репрезентация категории времени в татарской антропонимике .....	12

### КОММУНИКАТИВНЫЕ СТРАТЕГИИ В ДИСКУРСЕ

АСРАТЯН З.Д. Дискурс и текст художественного произведения .....	17
ГОЛУБЕВА Т.М. Прагматический и манипулятивный аспекты использования пресуппозиции в американском политическом дискурсе .....	21
МИНЬЯР-БЕЛОРУЧЕВА А.П. Язык предвыборной политической рекламы США: динамика развития .....	26
СЕРЕБРЯКОВА А.Ю. Экстралингвистические причины коммуникативных неудач .....	34

### МЕДИАТЕКСТ

ЛОБОДЕНКО Л.К., ЗАЙКОВА О.Н. Специфика медиатекста региональных интернет-СМИ .....	38
МОЩЕВА С.В. Экспрессивные речевые акты медиакommunikации (на материале коммерческой рекламы) .....	45

### ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА

БАБИНА О.И. Лингвистическая стеганография: современные подходы. Часть 2 .....	49
ПУШКАРЕВ Е.А. К вопросу о структуре идеализированных когнитивных моделей в актах переноса .....	56

### ЗЕЛЕННЫЕ СТРАНИЦЫ

ДЕТКОВА В.А. Образ женщины в русских и английских паремиях семантической группы «семейные отношения» сквозь призму гендерной ментальности .....	61
КУНЩИКОВА М.О. Системные отношения в лексике при языковой игре в речи искусственных билингвов .....	67
МИЗЮРИНА Т.В. Национально-специфичные метафорические модели понятийной сферы «женщина» в русском сленге .....	73
ОТ РЕДАКЦИОННОЙ КОЛЛЕГИИ .....	78

# CONTENTS

## LEXICAL SEMANTICS

TVERDOKHLEB O.G. Valency of the Verb “to connect”: 1. The Agent .....	5
TIMOSHENKO L.O. About the Change in the Meaning of Cognates while Borrowing in the European Languages .....	8
DEMIRBASH-KHAZIYEVA G.S. Representation of the Time Category in Tatar Anthroponymy .....	12

## DISCOURSE COMMUNICATIVE STRATEGIES

ASRATYAN Z.D. Discourse and Text in Fiction .....	17
GOLUBEVA T.M. Pragmatic and Manipulative Aspects of the Use of Presupposition in the American Political Discourse .....	21
MINYAR-BELOROUICHEVA A.P. The Language of USA Pre-election Political Advertising: Dynamics of Development .....	26
SEREBRYAKOVA A.Yu. Extra Linguistic Reasons of Communication Failures .....	34

## MEDIATEXT

LOBODENKO L.K., ZAIKOVA O.N. Peculiarities of Mediatexts in Regional Internet Media .....	38
MOSHCHEVA S.V. Expressive Speech Acts in Mass Media Communication (on the Commercial Advertising Texts Basis) .....	45

## APPLIED LINGUISTICS

BABINA O.I. Linguistic Steganography: State-of-the-Art. Part 2 .....	49
PUSHKAREV E.A. Questioning the Architecture and Structure of Idealized Cognitive Models in Metaphor and Metonymy .....	56

## GREEN PAGES

DETKOVA V.A. The image of a Woman in the Russian and English Proverbs of a Semantic Group “Family Relationships” through the Prism of Gender Mentality .....	61
KUNSHCHIKOVA M.O. Systemic Lexical Relations of the Wordplay in the Classroom Bilinguals' Speech .....	67
MIZYOURINA T.V. Nationally Specific Metaphorical Models of the Conceptual Sphere “Woman” in Russian Slang .....	73

FROM EDITORIAL BOARD .....	78
----------------------------	----